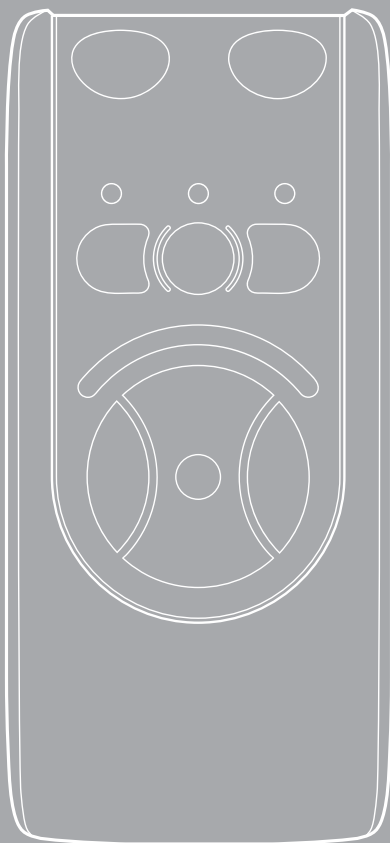
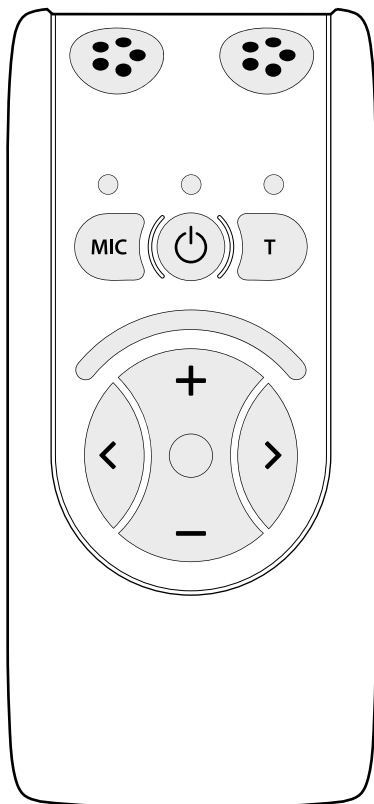




BE2030-C
Mino Personal Amplifier





BE2030-C Mino Personal Amplifier

4	User manual
20	Bedienungsanleitung
36	Brugervejledning
52	Manual del usuario
68	Käyttöopas
84	Mode d'emploi
100	Manuale d'uso
116	Gebruikshandleiding
132	Brukermanual
148	Instrukcja obsługi
164	Bruksanvisning
180	Používateľská príručka

EN
DE
DK
ES
FI
FR
IT
NL
NO
PL
SE
SK

Veillez commencer par lire ceci

Ce livret vous explique comment utiliser et entretenir votre nouvel Amplificateur Personnel Mino. Veillez à lire attentivement ce livret, y compris la section **Avertissements**. Si vous avez d'autres questions, contactez votre audioprothésiste.

Destination

La famille de produits audio est destinée à amplifier le volume et à améliorer l'intelligibilité de la parole lors de conversations et de l'écoute de la télévision. Elle peut également être utilisée avec d'autres sources sonores.

Utilisateur prévu

L'utilisateur visé est une personne souffrant d'une perte auditive légère à sévère et ayant besoin d'une amplification sonore.

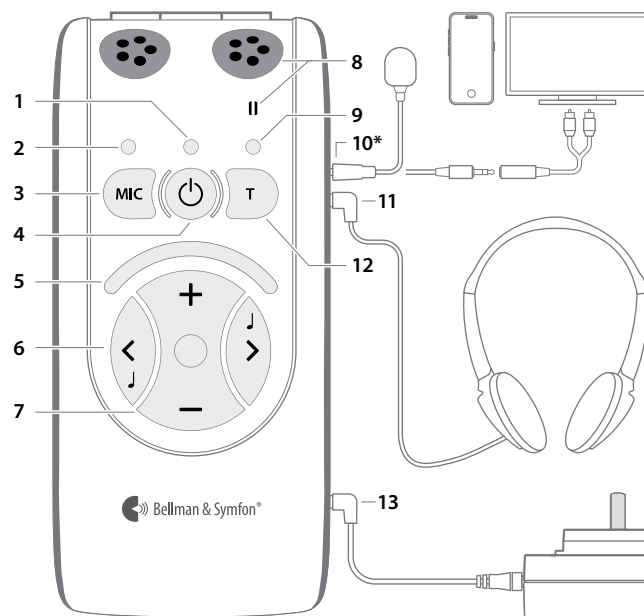
Groupe d'utilisateurs prévu

Le groupe d'utilisateurs visé est constitué de personnes de tous âges souffrant d'une perte auditive légère à sévère et ayant besoin d'une amplification sonore dans différentes situations.

Principe de fonctionnement

La famille de produits audio se compose de plusieurs amplificateurs et émetteurs de son qui ont été spécialement développés pour améliorer le son, même dans des situations exigeantes. Selon la fonction attribuée à l'amplificateur ou à l'émetteur de son spécifique, différents microphones peuvent être utilisés pour capter le son direct ou améliorer le son ambiant.

Vue d'ensemble



- | | | | |
|---|----------------------------------|----|---|
| 1 | Indicateur d'état de la batterie | 9 | Télécommunications / indicateurs sonores externes |
| 2 | Indicateur microphone | 10 | Entrée de source sonore externe de 2,5 mm* |
| 3 | Sélecteur de microphone | 11 | Sortie casque |
| 4 | Marche / arrêt | 12 | Sélecteur de télécommunications |
| 5 | Indicateur de volume / tonalité | 13 | Entrée de puissance |
| 6 | Contrôle de tonalité | | |
| 7 | Contrôle du volume | | |
| 8 | Microphone interne | | |
- * Accessoires supplémentaires requis

À propos du Mino

Le Mino est un amplificateur numérique d'écoute qui retransmet les voix de manière à les rendre parfaitement claires et audibles. Utilisez le Mino pour améliorer la clarté des voix autour de la table, lors de vos conversations téléphoniques ou lorsque vous regardez la télévision.

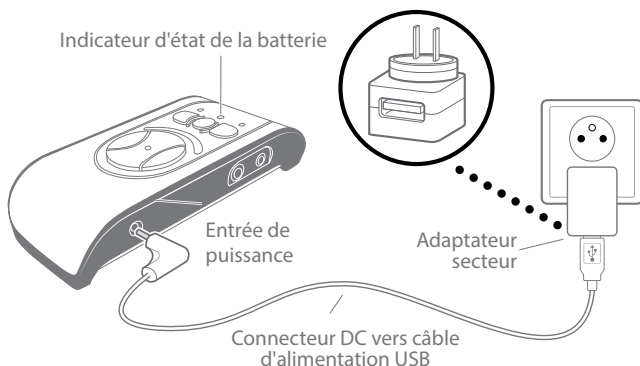
Mise en marche

Charger un Mino

Le Mino est fourni avec une batterie incorporée rechargeable. Il convient de charger la batterie complètement avant d'utiliser le produit pour la première fois. Le Mino est équipé d'une batterie de type Lithium-ion et d'un chargeur universel.

Attention: Pour le chargement de l'appareil, il convient d'utiliser exclusivement le chargeur fourni ou des accessoires Bellman & Symfon.

- 1 Connectez le câble de charge à l'adaptateur secteur et à la prise de charge (13).
- 2 Installez la fiche d'alimentation sur l'adaptateur secteur et connectez-la à une prise de courant.
- 3 Pendant la charge, le voyant d'état de la batterie (1) émet une lumière orange. Après environ 4 heures, il émet une lumière verte stable indiquant que Mino est complètement chargé.



Connexion avec Mino

Connectez le casque audio, les écouteurs, le casque audio, le casque ou la Boucle à Induction fournis à la sortie Casque Audio (11).

Démarrer et éteindre de Mino

Appuyez sur le bouton marche/arrêt (4). L'indicateur d'état de la batterie (1) s'allume en vert pour indiquer que l'appareil est activé.

Mino démarre toujours avec le micro interne comme source sonore. Par ailleurs, la commande du volume se règle toujours sur une faible puissance afin d'éviter tout niveau sonore désagréable.

Quand vous avez terminé, vous pouvez éteindre le Mino en appuyant sur le bouton marche/arrêt (4) et en le maintenant enfoncé jusqu'à ce que l'indicateur d'état de la batterie (1) s'éteigne.

Réglage du volume

Appuyez sur **+** sur le bouton de contrôle du volume (7) pour augmenter le volume et sur **-** pour réduire le volume. L'indicateur Volume / tonalité (5) affiche le volume. Plus il y a de lampes allumées, plus le volume est élevé. Les lampes témoins s'éteignent 5 secondes après le réglage du volume sonore.

Réglage de la tonalité

Appuyez sur **<** sur la commande de tonalité (6) pour abaisser les aigus et sur **>** pour augmenter les aigus. L'indicateur Volume / tonalité (5) affiche le réglage sélectionné. Les lampes témoins s'éteignent 5 secondes après le réglage du timbre sonore.

Utiliser le Mino pour clarifier la parole

Le Mino est équipé de deux modes de micro. L'un pour un micro omnidirectionnel et l'autre pour un micro unidirectionnel.

On peut passer du micro omnidirectionnel au micro unidirectionnel en appuyant sur le bouton **MIC** (3). Le dispositif indique le micro omnidirectionnel par la lampe témoin de micro (2) qui s'allume en vert et le micro unidirectionnel par la lampe qui s'allume en orange.

Notes: Avec le micro unidirectionnel, vous pouvez " pointer " la source sonore qui vous intéresse et que vous voulez écouter ; en parallèle, le son venant de toute autre direction est atténué. On utilise ce type de micro particulièrement dans conditions sonores difficiles, par ex. des rassemblements ou dans des environnements très bruyants.

Écoute via capteur téléphonique



La bobine téléphonique intégrée est orientée à 45 degrés pour pouvoir capter des signaux inductifs d'une boucle téléphonique, que Mino soit en position horizontale (dans la main ou sur une table) ou verticale (accroché à un clip ou une dragonne).

La position **T** peut être utilisée dans des pièces où une boucle inductive (ou appareil auditif) est installée. Consultez les symboles relatifs à la boucle inductive ou posez vos questions à un membre du personnel si vous avez des doutes quant à l'utilisation de la boucle inductive. La position **T** est indiquée par le biais d'un indicateur de source sonore externe qui s'allume en vert.

Choisir une source de signal

Appuyez sur **MIC** (3) et **T** (12) pour choisir entre le microphone interne (position **MIC**) ou le telecoil intégré (position **T**). En cas de changement de source sonore, le bouton du volume se réglera automatiquement en position faible pour éviter tout niveau sonore désagréable.

Le Mino choisit automatiquement l'entrée de la source sonore externe (10) si un appareil est raccordé. Quand on le débranche, le Mino revient automatiquement au micro interne (position **MIC**).

Utilisation du Mino avec des sources sonores externes

Lorsqu'une source sonore externe telle qu'un téléviseur ou un microphone externe est connectée à Entrée externe mino (10), cette source est automatiquement sélectionnée et le microphone interne est désactivé.

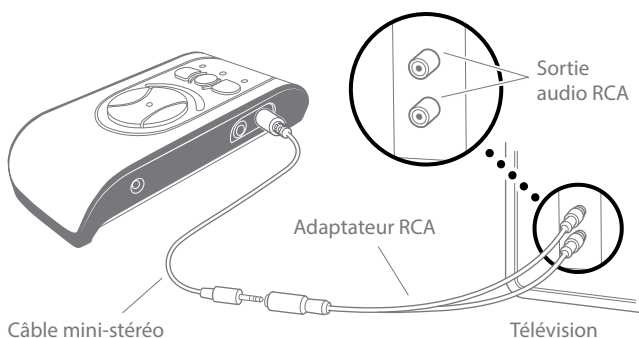
Pour désactiver temporairement la source sonore externe et écouter quelqu'un près de vous, appuyez sur le sélecteur de microphone (3). Si vous souhaitez passer à une source sonore externe, vous pouvez appuyer sur le bouton Télécom (12) et la source sonore externe reviendra à son niveau précédent.

Écouter la télévision

Le moyen le plus simple de connecter le Mino à votre téléviseur consiste à utiliser l'accessoire du jeu BE9126 Kit de Câbles Audio, Voir les instructions d'installation ci - dessous.

Voici comment vous le configurez :

- 1 Connectez une extrémité du câble mini-stéréo à Entrée audio externe mino (10).
- 2 Connectez l'autre extrémité à l'adaptateur RCA.
- 3 Connectez les fiches RCA à la sortie audio RCA de votre téléviseur.



Vous pouvez également connecter le câble mini-stéréo directement à la sortie casque de votre téléviseur. Veuillez noter que cette opération peut couper les haut-parleurs sur certains modèles de téléviseurs.

En utilisant la même méthode, vous pouvez connecter le Mino à votre radio, ordinateur ou téléphone portable.

Si votre téléviseur ne dispose pas de sorties audio, le microphone externe peut également être utilisé pour écouter le téléviseur. Fixez ou placez simplement le microphone près du haut-parleur du téléviseur et connectez-le à Entrée externe mino (10).

Utilisation d'un microphone externe

On peut brancher un micro externe à l'entrée pour source sonore externe (10). Télécommunications / indicateurs sonores externes (9) s'allume simultanément en orange pour indiquer que le son provient d'un micro externe.

Lorsque l'on branche un micro externe, la sensibilité d'entrée se règle automatiquement à une amplification raisonnable.

Sources externes combinées

Si l'on écoute par le biais d'une source sonore externe, le dispositif va combiner ce son à celui que le micro interne capte.

Choisissez d'écouter la source sonore externe en appuyant sur le bouton **T** (12). Maintenez le bouton **MIC** (3) enfoncé jusqu'à ce que les lampes témoins de micro (2) et télécommunications/indicateurs sonores externes (9) s'allument.

Le son de la source sonore externe est maintenant mélangé au son capté par le micro interne. On peut régler la balance entre la source sonore externe et le micro interne en maintenant enfoncé le bouton **MIC** (3) pendant que l'on règle la balance à l'aide des boutons **<** ou **>** (6).

Si l'on souhaite revenir à la source externe, il suffit d'appuyer sur le bouton **T** (12). Si l'on veut revenir au micro interne, on appuie en revanche sur le bouton **MIC** (3).

Indicateur de charge de la batterie

En principe, la lampe témoin indiquant la charge de la batterie (1) s'allume en vert. Elle indique que l'unité est en marche et que le niveau de charge de la batterie est suffisant.

En cas de batterie faible, la lampe témoin de charge de la batterie (1) clignote en vert jusqu'à ce que la batterie soit pratiquement plate. Elle clignote alors en orange. Quand elle clignote en vert, il est alors temps de recharger l'unité. Quand l'unité est déchargée, elle s'éteint automatiquement.

Le chargement se lance automatiquement quand on branche un chargeur à la prise de entrée de puissance (13). Le chargement en cours est indiqué sur l'unité à l'aide d'une lumière orange. Une fois que la batterie est chargée complètement, l'indicateur passe alors au vert et le chargement d'entretien de la batterie s'opère jusqu'à ce que le chargeur soit débranché.

Paramètres avancés

Mino dispose de plus de paramètres que ceux auxquels vous pouvez accéder en mode utilisateur. En accédant au menu Paramètres, vous pouvez ajuster les paramètres que vous n'avez normalement pas besoin de modifier ou qui sont ajustés lors de la première utilisation et n'ont jamais besoin d'être modifiés à nouveau.

Menu des paramètres

Comment accéder au menu des paramètres.

- Démarrez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt **⏻** (4).
- Maintenez enfoncé le bouton Marche/Arrêt **⏻** (4) et appuyez sur le bouton Volume **—** (7) dans la seconde qui suit jusqu'à ce que la LED **T** (9) commence à clignoter.
- Lorsque la LED **T** (9) commence à clignoter, vous pouvez relâcher les deux boutons.
- Appuyez sur le bouton **T** (12) et maintenez-le enfoncé dans les 2 secondes qui suivent le moment où la LED **T** (9) commence à clignoter.
- Relâchez le bouton **T** (12) dès que la LED **T** (9) s'est éteinte.

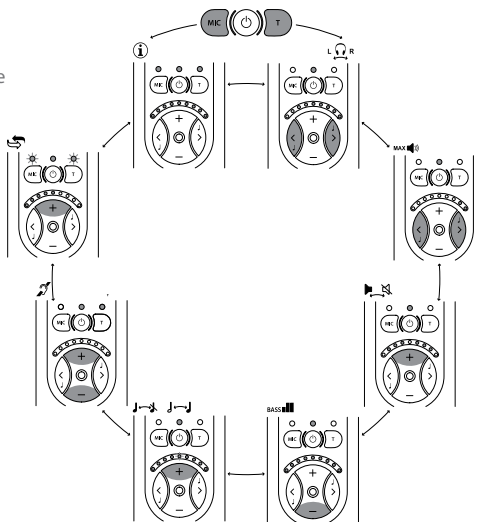
Vous êtes maintenant en mode Balance Control.

Présentation du menu Paramètres

Dans le menu Paramètres, vous pouvez passer d'un paramètre à l'autre en appuyant sur le bouton **T** (12) ou sur le bouton **MIC** (3). Chaque pression sur le bouton **T**

vous fait passer au paramètre suivant dans la liste dans le sens des aiguilles d'une montre, et le bouton **MIC** vous fait revenir au paramètre précédent dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Lorsque vous avez terminé de régler vos paramètres, appuyez brièvement sur le bouton Marche/Arrêt **⏻** (4) pour revenir au mode utilisateur normal.



Contrôle de la balance

La balance entre les canaux droit et gauche peut être réglée selon vos préférences par pas de 5 dB.

Appuyez sur le bouton **◀** (6) pour régler la balance à gauche et sur le bouton **▶** (6) pour régler la balance à droite.

Le réglage standard est la balance centrée.



Atténuation de base

Les casques audio ont des niveaux de sensibilité différents et vous pouvez compenser cela avec l'atténuation de base. Ce que vous réglez en fait, c'est l'atténuation dont vous avez besoin à la puissance de sortie maximale que vous souhaitez avoir (qui est donc une atténuation de 0 dB). Ce paramètre est utile lorsque vous souhaitez régler le volume maximum en mode utilisateur pour une paire de casques audio ou d'écouteurs intra-auriculaires ayant une sensibilité plus élevée que le BE9122-P02 Casque Audio ou, par exemple, si vous souhaitez limiter le volume pour un enfant.

Utilisez le bouton **▶** (6) pour réduire l'atténuation de base (augmenter le volume) et le bouton **◀** (6) pour augmenter l'atténuation de base (réduire le volume). L'atténuation de base est réglée par incréments de 3 dB.

Le paramètre standard est une atténuation de 0 dB, ce qui correspond au signal de sortie maximal.



Stéréo/Mono

Le signal d'entrée de ligne peut être restitué en stéréo ou en mono. L'intelligibilité de la parole peut être améliorée dans certaines situations d'écoute, par exemple lorsque vous regardez la télévision, si le signal est en mono.

Appuyez sur le bouton **+** (7) pour sélectionner Stéréo.

Appuyez sur le bouton **—** (7) pour sélectionner Mono.

Le paramètre par défaut est Stéréo.



Réduction des basses

Les interférences à basse fréquence telles que les ventilateurs et le bruit de la route peuvent être fatigantes si vous y êtes exposé pendant une longue période. En activant la réduction des basses, les interférences et les sons à basse fréquence sont réduits.

Appuyez sur le bouton **+** (7) pour sélectionner Réduction des basses.

Appuyez sur le bouton **—** (7) pour désactiver la réduction des basses et obtenir une réponse en fréquence de niveau.

Le paramètre par défaut est Réduction des basses désactivée.



Réglage de la commande de tonalité

La fonction de blocage de la commande de tonalité a été développée pour faciliter l'utilisation de Mino. Ce paramètre permet de choisir si l'utilisateur doit ou non pouvoir régler la commande de tonalité. Si vous choisissez de désactiver les boutons de commande de tonalité, vous pouvez prérégler la commande de tonalité qui sera utilisée en mode utilisateur.



Activation et désactivation de la commande de tonalité en mode utilisateur

Appuyez sur le bouton **+** (7) pour activer les boutons de contrôle de tonalité.

Appuyez sur le bouton **—** (7) pour les désactiver.

Le paramètre par défaut est le contrôle de tonalité activé.

Préréglage du contrôle de tonalité

Appuyez sur le bouton **<** (6) et le bouton **>** (6) pour prérégler le contrôle de tonalité au niveau qui sera utilisé en mode utilisateur.

Le paramètre par défaut est le contrôle de tonalité centré (réponse en fréquence de niveau)

Veuillez noter que si la commande de tonalité est activée, la valeur prédéfinie sera modifiée dès que la commande de tonalité est modifiée en mode utilisateur.



Blocage de la position T

La position **T** peut être bloquée si vous savez qu'elle ne sera pas utilisée. Ce réglage est destiné à ceux qui n'utiliseront jamais la position **T** et qui veulent éviter de la sélectionner par erreur.

Appuyez sur le bouton **+** (7) pour activer la position **T**.

Appuyez sur le bouton **—** (7) pour désactiver la position **T**.

Le réglage standard est la position **T** activée.



Réinitialisation des paramètres d'usine

Vous pouvez utiliser cette fonction pour réinitialiser tous les paramètres aux paramètres standard définis en usine.

Appuyez sur le bouton **+** (7) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que toutes les LED de l'écran (5) soient allumées.

Une fois la réinitialisation terminée, l'écran clignote pendant un court instant.



Informations sur la version

Les informations sur la version du produit sont présentées ici par un motif de voyants allumés et clignotants. Ces informations internes sont uniquement destinées à faciliter le service et l'assistance.

Avertissements généraux

Cette section contient des informations importantes sur la sécurité, la manipulation et les conditions de fonctionnement. Conservez ce livret pour une utilisation ultérieure. Si vous venez d'installer l'appareil, ce livret doit être remis au propriétaire.



Avertissements de danger

- Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner un incendie, une électrocution ou d'autres blessures ou dommages à l'appareil ou à d'autres biens.
- Gardez cet appareil hors de portée des enfants de moins de 3 ans.
- N'utilisez pas et ne rangez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur telles que des flammes nues, des radiateurs, des fours ou d'autres appareils produisant de la chaleur.
- Protégez les câbles de toute source potentielle de dommage.
- Cet appareil est équipé d'un amplificateur très puissant et le niveau sonore peut causer une gêne ou, dans les cas graves, mettre l'audition en danger si le produit est utilisé sans précaution. Baissez toujours le volume avant de mettre le casque audio!
- Protégez l'appareil des chocs pendant le stockage et le transport.
- Évitez d'utiliser cet équipement à proximité ou empilé sur d'autres équipements, car cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, observez cet équipement et les autres équipements pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.
- L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un dysfonctionnement.
- Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être utilisés à une distance minimale de 30 cm de toute partie de cet appareil, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, les performances de cet équipement pourraient être altérées.
- L'adaptateur secteur ne doit pas être exposé à des gouttes ou des éclaboussures d'eau et aucun objet contenant des liquides, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil. Pour couper complètement l'alimentation, la fiche de l'adaptateur doit être débranchée de la prise secteur. La fiche de l'adaptateur ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible pour l'utilisation prévue. Les informations relatives à la puissance nominale sont indiquées à l'arrière.
- N'obstruez aucune des ouvertures de ventilation. Installez l'appareil conformément aux instructions du fabricant.
- Ne neutralisez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de la

fiche de terre. Une fiche polarisée a deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de terre a deux broches identiques et une troisième broche pour la mise à la terre. La broche large ou la troisième broche sont prévues pour votre sécurité. Si la fiche fournie n'entre pas dans votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.

- Protégez le cordon d'alimentation afin que personne ne marche dessus et qu'il ne soit pas pincé, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et de l'endroit où il sort de l'appareil.
- Débranchez cet appareil pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Ne démontez pas l'appareil ; il existe un risque de choc électrique. Toute altération ou démontage de l'appareil annulera la garantie.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur uniquement. N'exposez pas l'appareil à l'humidité.
- Les piles sont toxiques. Ne les avalez pas ! Tenez-les hors de portée des enfants et des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement votre médecin!

Informations sur la sécurité des produits

- Le non-respect de ces instructions peut endommager l'appareil et annuler la garantie.
- Ne laissez pas tomber votre appareil. Une chute sur une surface dure peut l'endommager.
- L'appareil ne peut être réparé que par un centre de service agréé.
- En cas d'incident grave lié à cet appareil, contactez le fabricant et les autorités compétentes.
- Si vous rencontrez d'autres problèmes avec votre appareil, contactez le point de vente, votre bureau local Bellman & Symfon ou le fabricant. Visitez **bellman.com** pour obtenir les coordonnées.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé dans les avions, sauf autorisation spécifique du personnel de bord.
- Les batteries rechargeables doivent être complètement chargées avant la première utilisation de l'appareil. Ne chargez les batteries que dans une plage de température comprise entre 0 et 35 °C, 32 et 95 °F.
- Les batteries rechargeables ne doivent être remplacées que par Bellman & Symfon ou un centre de service agréé. Il existe un risque d'explosion si les batteries ne sont pas remplacées correctement.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones où les équipements électroniques sont interdits.

Nettoyage

Avant de nettoyer votre appareil, débranchez tous les câbles. Utilisez un chiffon doux et non pelucheux. Évitez la pénétration d'humidité dans les orifices. N'utilisez pas de nettoyant ménager, de vaporisateur, de solvant, d'alcool, d'ammoniaque ni de produit abrasif. Cet appareil n'a pas besoin d'être stérilisé.

Service et assistance

Si l'appareil semble être endommagé ou ne fonctionne pas correctement, suivez les instructions du guide de l'utilisateur et de ce livret. Si le produit ne fonctionne toujours pas comme prévu, contactez votre audioprothésiste pour vous renseigner sur le service et la garantie.

Conditions de garantie

Bellman & Symfon garantit ce produit pendant deux (2) ans à partir de la date d'achat pour tout défaut lié à des problèmes de matériel ou de fabrication.

Cette garantie ne s'applique qu'aux conditions normales d'utilisation et de service, et n'inclut pas les dommages liés à un accident, à de la négligence, à une mauvaise utilisation, à un démontage non autorisé ou à une contamination, quelle qu'en soit la cause. Cette garantie exclut les dommages indirects ou consécutifs. En outre, la garantie ne couvre pas les catastrophes naturelles, comme les incendies, les inondations, les ouragans et les tornades.

Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques et vous pouvez aussi avoir d'autres droits spécifiques à l'endroit où vous vous trouvez. Certains pays ou lieux de juridiction n'autorisent pas la limitation ou l'exclusion des dommages indirects ou consécutifs, ni les limitations à la durée des garanties tacites ; dans ce cas, la limitation mentionnée ci-dessus ne s'appliquera pas à vous. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux en tant que consommateur. La garantie ci-dessus ne peut pas être modifiée, sauf par un document écrit signé par les deux parties concernées.

Informations de conformité

Par la présente, Bellman & Symfon déclare que, en Europe, ce produit est conforme aux exigences essentielles du règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Le texte intégral de la déclaration de conformité peut être obtenu sur le site Web de Bellman & Symfon bellman.com.

Explication des symboles

 Indique que l'article est un dispositif médical.	 Ce symbole indique que l'utilisateur doit consulter le mode d'emploi.
 Indique un support contenant des informations d'identification uniques du dispositif.	 Ce symbole indique qu'il faut être prudent lors de l'utilisation de l'appareil ou de la commande à proximité de l'endroit où le symbole est placé, ou que la situation actuelle nécessite la vigilance ou l'action de l'opérateur afin d'éviter des conséquences indésirables.
 Indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets non triés, mais doit être envoyé à des installations de collecte séparées pour être récupéré et recyclé.	 Pour identifier un endroit où des informations peuvent être trouvées, en particulier en cas d'urgence.
 Indique le numéro de série du fabricant afin qu'un dispositif médical spécifique puisse être identifié.	 Indique les limites de température auxquelles le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.
 Indique le numéro de catalogue du fabricant afin que le dispositif médical puisse être identifié.	 Indique la plage d'humidité à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.
 Indique le fabricant du dispositif médical.	

Dépannage

Si	Essayez
Rien ne se passe quand on essaie d'allumer l'unité.	■ Branchez le chargeur et vérifiez si le chargement commence dans les 10 secondes. ATTENTION ! Si le chargement n'est pas lancé dans les 10 secondes, débranchez immédiatement le chargeur et contactez le revendeur le plus proche.
Aucun son n'est émis dans les écouteurs lorsque l'unité est en marche.	■ Augmentez le volume à l'aide de la commande du volume + (7). ■ Vérifiez si le micro interne est sélectionné comme source sonore et s'il fonctionne en grattant délicatement la surface (8). ■ Vérifiez si la prise casque est bien introduite dans la sortie casque. ■ Branchez les écouteurs à une autre source sonore (avec sortie casque 3,5 mm) pour en tester le bon fonctionnement.

Si	Essayez
Aucun son n'est émis dans les écouteurs lorsque l'unité est en marche et le son externe est sélectionné.	■ Vérifiez si la source sonore est correctement raccordée à l'unité, si le câble stéréo est branché à l'entrée de la source sonore externe (10).
Un son strident est émis dans les écouteurs.	■ Diminuez le volume ou écartez le micro des écouteurs. ■ Orientez le micro dans une autre direction que la vôtre.
Le son est plus fort dans une oreille que dans l'autre.	■ Réglez la balance dans le menu des paramètres.
Le volume sonore est faible même si le volume est réglé au maximum.	■ Réglez l'atténuation de base dans le menu Paramètres.
Le son est uniquement en mono, même si vous êtes connecté via un câble stéréo à une source sonore qui fournit un son stéréo.	■ Passez en stéréo dans le menu Paramètres.
La reproduction des basses est faible.	■ Désactivez la réduction des basses dans le menu des paramètres.
Le contrôle de tonalité ne peut pas être réglé.	■ Utilisez le menu Paramètres pour activer les boutons de contrôle de tonalité ou pour régler le son.
Il n'est pas possible de sélectionner la position T .	■ Utilisez le menu Paramètres pour activer la position T.
L'unité se comporte de manière étrange.	■ Réinitialisez l'unité aux paramètres d'usine dans le menu Paramètres.
Un bourdonnement se produit lorsque vous connectez le câble stéréo pendant la charge.	■ Utilisez uniquement le chargeur fourni.
Des interférences sont audibles dans certains environnements.	■ Éloignez le produit de la source d'énergie radioélectrique suspectée, par exemple un émetteur.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique

Puissance de la batterie	Batterie Lithium-ion rechargeable intégrée 3,7 volts, 860 MAH
Durée de fonctionnement	BE9124-P02 Écouteurs – jusqu'à 30 heures BE9159-P02 Boucle à Induction - jusqu'à 10 heures
Charger l'appareil	Adaptateur DC 5V 1A
Temps de charge	~ 4 heures

Signaux d'entrée

Microphone	Omnidirectionnel et directionnel intégré
Bobine téléphonique	Bobine TV intégrée avec un angle de 45°
Entrée ligne	Prise stéréo 2,5 mm, entrée Max.: 0 dbv. Sélection automatique entre entrée ligne et microphone externe.

Signaux de sortie

Prise casque	Prise stéréo 3,5 mm, sortie: 100 MW avec une charge de 16 Ω
Distorsion	BE9122-P02 Casque audio: 0,6% THD BE9124-P02 Écouteurs: 0,08% THD
Plage dynamique	90 dB SNR (électrique)
Gamme de fréquences	40 – 10,000 Hz (électrique)
Niveau de sortie max.	BE9122-P02 Casque audio: 124.3 dB SPL @ 2.5 kHz BE9124-P02 Écouteurs: 132.0 dB SPL @ 5 kHz
Amplification, volume complet (1 kHz, 60 dB SPL entrée)	BE9122-P02 Casque audio: 42.5 dB BE9124-P02 Écouteurs: 55.0 dB
Amplification, volume complet (60 dB SPL entrée HFA)	BE9122-P02 Casque audio: 46.5 dB BE9124-P02 Écouteurs: 51.5 dB

Caractéristiques

Contrôle du volume	9 incréments, 5 DB
Contrôle de la tonalité	+ / - 10 dB par incréments de 9 avec une fréquence de coupure de 1,6 kHz
Bouton marche/arrêt	Bouton tête fraisée transparent
Micro et mode T	Boutons individuels
Sources sonores combinés	Pour mixer le son externe et le son du microphone interne
Réglage de la balance L/R	Réduction de 0 à 20 DB par incréments de 5 DB
Réglage du volume maximum	Réduction de 0 à 21 DB par incréments de 3 DB

Réglage de réduction de basses

Compresseur dynamique

Réduction dynamique du bruit

Suppression des commentaires

Traitement des signaux numériques

Caractéristiques supplémentaires

Dimensions et poids

Fonctionnement

Dans la boîte

Accessoires

Réduction de 10 dB des fréquences inférieures à 400 Hz

10 canaux

Amplification dynamique 0 - 35 DB

Compression: 3: 1

Expansion: 1: 1,5

Temps d'attaque: 20ms < 3khz, 25ms ≥ 3khz

Temps de récupération:

110ms < 3khz, 200ms ≥ 3khz

Réduction adaptative du bruit 10 canaux

Réduction du feedback adaptatif

22.050 kHz fréquence d'échantillonnage

Résolution stéréo 16 bits

Configuration stéréo / MONO

Boîtier de fonction de Réinitialisation d'usine conçu pour réduire le bruit de contact

48 × 99 × 22 mm

Poids: 75 g, 2,6 oz.

Température: 0 à 35 °C

Humidité: 15% à 95% (sans condensation)

- BE2030-C Amplificateur Personnel Mino
- BE9135 Cordon
- BE9148 Câble de Charge USB
- Adaptateur secteur
- Prise de l'adaptateur secteur

- BE9122-P02 Casque Audio
- BE9124-P02 Écouteurs
- BE9159-P02 Boucle à Induction avec Câble, long
- BE9161-P02 Boucle à Induction avec Câble, court
- BE9129-P02 Microset
- BE9136-P02 Microphone Externe
- BE9408 Câble d'Extension pour Microphone
- BE9126 Kit de Câbles Audio

Lees dit eerst

Dit boekje helpt u bij het gebruik en onderhoud van uw nieuwe Mino Persoonlijke Versterker. Zorg ervoor dat u dit boekje zorgvuldig doorleest, inclusief het gedeelte **Waarschuwingen**. Als u nog vragen heeft, neem dan contact op met uw audicien.

Beoogd doel

Het doel van de audioproductfamilie is het versterken van het volume en het verbeteren van de spraakverstaanbaarheid tijdens gesprekken en televisiekijken. Het kan ook gebruikt worden met andere geluidsbronnen.

Beoogde gebruiker

De beoogde gebruiker is een persoon met een licht tot ernstig gehoorverlies die geluidsversterking nodig heeft.

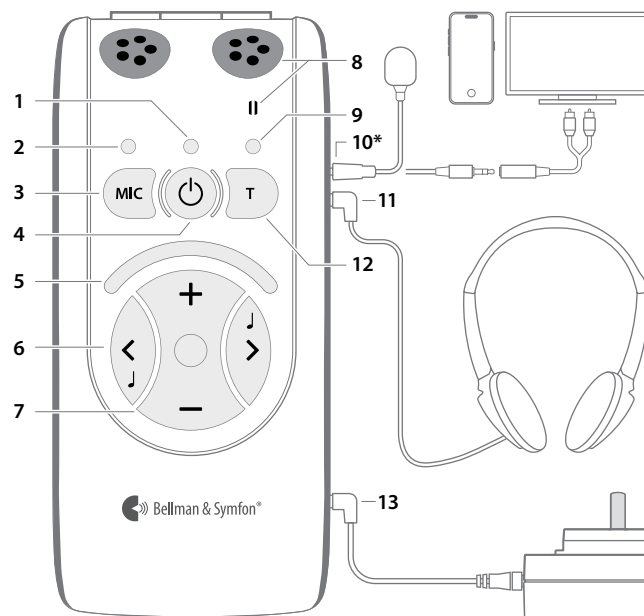
Beoogde gebruikersgroep

De beoogde gebruikersgroep bestaat uit mensen van alle leeftijden met een licht tot ernstig gehoorverlies die in verschillende situaties geluidsversterking nodig hebben.

Prinsipp for drift

De audioproductfamilie bestaat uit verschillende versterkers en zenders die speciaal ontwikkeld zijn om geluidsversterking te bieden, zelfs in veeleisende situaties. Afhankelijk van de toegewezen functie van de specifieke versterker of zender kunnen verschillende microfoons worden gebruikt om direct geluid op te vangen of het omgevingsgeluid te versterken.

Overzicht



- | | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1 Batterijstatusindicator | 8 Interne microfoon |
| 2 Microfoonindicator | 9 Telecoil/Externe geluidsindicator |
| 3 Microfoonkiezer | 10 2.5mm Externe geluidsbron-ingang* |
| 4 Aan/Uit | 11 Koptelefoon-uitgang |
| 5 Volume/toonindicator | 12 Telecomkiezer |
| 6 Toonregelaars | 13 Stroominvoer |
| 7 Volumeregelaars | * Extra accessoires vereist |

Over Mino

Mino is een digitale gespreksversterker die de woorden naar voren brengt, zodat ze luid en duidelijk kunnen worden verstaan. Gebruik Mino om het gesprek rond de tafel te versterken of sluit hem aan op de tv en luister op het gewenste volume.

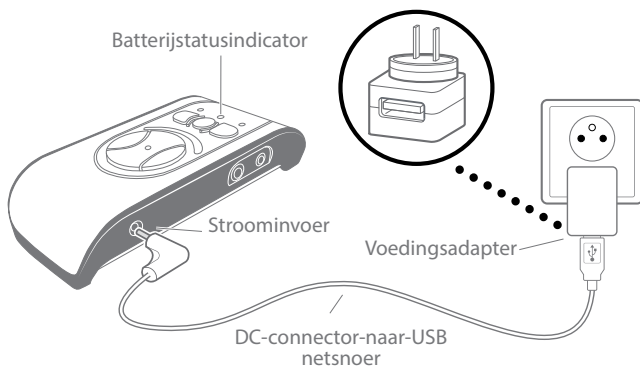
Aan de slag

Mino opladen

Mino wordt geleverd met een ingebouwde, oplaadbare batterij. De batterij moet volledig zijn opgeladen voordat het toestel in gebruik wordt genomen. Mino bevat een lithium-ionbatterij en een universele lader.

Waarschuwing: Het toestel mag alleen met de meegeleverde lader of met accessoires van Bellman & Symfon worden opgeladen.

- 1 Sluit de oplaadkabel aan op de voedingsadapter en de oplaadaansluiting (13).
- 2 Plaats de stekker op de netadapter en sluit deze aan op het stopcontact.
- 3 De batterijstatusindicator (1) brandt oranje tijdens het opladen. Na ongeveer vier uur brandt het constant groen om aan te geven dat Mino volledig is opgeladen.



Mino verbinden

Sluit de meegeleverde hoofdtelefoon, headset, oordopjes of nekbus aan op de Mino hoofdtelefoon uitgang (11).

Mino starten/uitschakelen

Druk op de knop voor aan/uit (4). Het indicatielampje voor de batterijstatusindicator (1) begint groen te branden om aan te geven dat het toestel is ingeschakeld.

Op de Mino is altijd standaard de interne microfoon ingeschakeld. Bovendien is het volume altijd op een laag niveau ingesteld om te voorkomen dat het geluid te hard op uw oren is.

Wanneer u klaar bent, kunt u Mino uitschakelen door de knop voor aan/uit (4) in te drukken en ingedrukt te houden totdat het indicatielampje voor de batterijstatusindicator (1) uit gaat.

Het volume aanpassen

Druk op **+** op de Volumeregelaar (7) om het volume te verhogen en op **-** om het volume te verlagen. De Volume/Toonindicator (5) geeft het geluidsniveau weer. Hoe meer lampjes er branden, hoe hoger het volume. Het indicatielampje gaat 5 seconden nadat het geluidsniveau is ingesteld uit.

De toon aanpassen

Druk op **<** op de Toonregelaars (6) om de hoge tonen te verlagen en de **>** om deze te verhogen. De Volume/toonindicator (5) toont de geselecteerde instelling. Het indicatielampje gaat 5 seconden nadat de geluidskwaliteit is ingesteld uit.

Mino gebruiken om spraak te verduidelijken

Mino beschikt over twee microfoonopties: een omnidirectionele microfoon en een richtingsgevoelige microfoon.

U kunt tussen de omnidirectionele en de richtingsgevoelige microfoon schakelen door op de knop **MIC** (3) te drukken. Als de omnidirectionele microfoon is geselecteerd, is het indicatielampje voor de microfoonindicator (2) groen en als de richtingsgevoelige microfoon is ingeschakeld, is het lampje oranje.

Noot: Met de richtingsgevoelige microfoon kunt u het toestel in de richting plaatsen van de geluidsbron waarnaar u wilt luisteren. Hierbij wordt het geluid vanuit andere richtingen gedempt. Dit is vooral handig als u zich in een mensenmenigte of in een zeer lawaaiige omgeving bevindt.

Luisteren via luisterspoel



De ingebouwde inductiespoel (telecoil) is onder een hoek van 45° geplaatst om inductiesignalen vanaf een inductielus op te vangen, ongeacht of de Mino zich in een horizontale positie (in de hand of op een tafel) of een verticale positie (hangend aan een clip of nekkoord) bevindt.

De **T**-stand kan worden gebruikt in een gebouw waar een inductielus (of ringleiding) aanwezig is. Let op het symbool voor een inductielus of vraag het aanwezige personeel of er een inductielus aanwezig is als u hier niet zeker van bent. De **T**-stand wordt aangegeven met het indicatielampje voor de externe geluidsbron, dat groen wordt.

De signaalbron selecteren

Druk op de **MIC** (3) en **T** (12) om te kiezen tussen de interne microfoon (**MIC** positie) of ingebouwde telespoel (**T**-positie). Wanneer u van signaalbron wisselt, wordt het volumeniveau automatisch op een laag niveau ingesteld om te voorkomen dat het geluid te hard op uw oren is.

Mino selecteert automatisch de ingang voor de externe geluidsbron (10) wanneer er iets is aangesloten. Wanneer u de stekker verwijdert, zal Mino automatisch weer de interne microfoon (**MIC**-stand) gaan gebruiken.

Mino gebruiken met externe geluidsbronnen

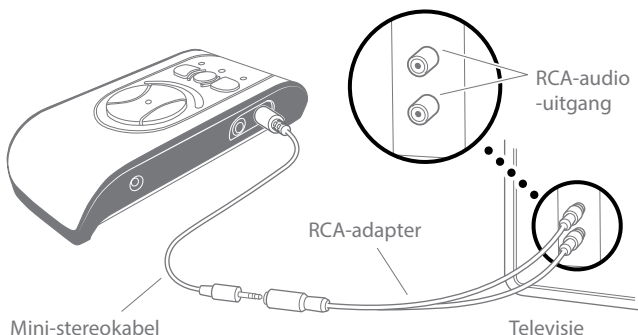
Als een externe geluidsbron, zoals een tv of externe microfoon, wordt aangesloten op de externe invoer van Mino (10), wordt die bron automatisch geselecteerd en wordt de interne microfoon uitgeschakeld.

Als u de externe geluidsbron tijdelijk wilt dempen en naar iemand in uw buurt wilt luisteren, drukt u op de microfoonkiezer (3). Als u naar de externe geluidsbron wilt overschakelen, kunt u op de Telecomkiezer (12) drukken, de externe geluidsbron komt terug op hetzelfde niveau als voorheen.

Naar de tv luisteren

De eenvoudigste manier om Mino op uw tv aan te sluiten, is met behulp van de BE9126 Kabelset-accessoire, zie onderstaande installatie-instructies. Zo kunt u die installeren:

- 1 Sluit het ene uiteinde van de mini-stereokabel aan op de Mino Externe geluidsingang (10).
- 2 Sluit het andere uiteinde aan op de RCA-adapter.
- 3 Sluit de RCA-stekkers aan op de RCA-audio-uitgang van de tv.



De mini-stereokabel kan ook rechtstreeks worden aangesloten op de koptelefoonuitgang van de tv. Houd er rekening mee dat hierdoor op

sommige tv-modellen de luidsprekers kunnen worden gedempt.

Met dezelfde methode kan de Mino worden aangesloten op een radio, computer of mobiele telefoon.

Als de tv geen audio-uitgangen heeft, kan de externe microfoon ook worden gebruikt om naar de tv te luisteren. Plaats de microfoon gewoon dicht bij de luidspreker van de tv, losstaand of bevestigd, en sluit hem aan op de externe invoer van Mino (10).

Een externe microfoon gebruiken

U kunt een externe microfoon aansluiten op de ingang voor een externe geluidsbron (10). Het indicatielampje voor de Telecoil/Externe geluidsindicator (9) brandt tegelijkertijd groen en oranje om aan te geven dat het geluid van een externe microfoon komt.

De ingangsgevoeligheid wordt automatisch ingesteld op een geschikt versterkingsniveau als er een externe microfoon is aangesloten.

Gecombineerde signaalbronnen

Wanneer u via een externe geluidbron luistert, kan dit geluid worden gecombineerd met het geluid dat door de interne microfoon wordt ontvangen.

U kunt ervoor kiezen om naar de externe geluidsbron te luisteren door te drukken op knop **T** (12). Houd de knop **MIC** (3) ingedrukt totdat de indicatielampjes voor **MIC** (2) en **T** (9) allebei branden.

Het geluid van de externe geluidsbron wordt nu met het geluid van de interne microfoon gemengd. U kunt de balans tussen de externe geluidsbron en de interne microfoon aanpassen door knop **MIC** (3) ingedrukt te houden terwijl u de balans instelt met knop **<** of **>** (6).

Als u weer naar de externe geluidsbron wilt luisteren, drukt u op de knop **T** (12) en als u via de interne microfoon wilt luisteren, drukt u op de knop **MIC** (3).

Batterijindicator

Het indicatielampje voor de batterijstatusindicator (1) is normaal gesproken groen. Dit betekent dat de eenheid is ingeschakeld en dat het batterijniveau voldoende is.

Als de batterij bijna leeg is, knippert het indicatielampje voor de batterijstatusindicator (1) groen totdat de batterij bijna helemaal leeg is; dan gaat het lampje oranje knipperen. Als het lampje groen knippert, moet de eenheid weer worden opgeladen. Als de eenheid niet wordt opgeladen, wordt de eenheid automatisch uitgeschakeld.

Het opladen begint automatisch zodra er een lader op de stroominvoer (13) wordt aangesloten. Als de eenheid bezig is met opladen, brandt er op de eenheid een oranje lampje. Als de batterij weer helemaal is opgeladen, wordt het lampje groen en wordt de batterij continu bijgeladen totdat de lader wordt losgekoppeld.

Geavanceerde instellingen

Mino heeft meer instellingen dan die waartoe u in de gebruikersmodus toegang hebt. Door naar het menu Instellingen te gaan, kunt u instellingen aanpassen die u normaal gesproken niet hoeft te wijzigen of die bij het eerste gebruik worden aangepast en nooit meer gewijzigd hoeven te worden.

Menu Instellingen

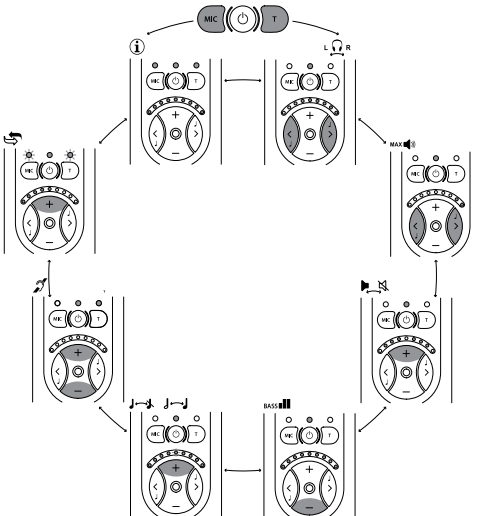
Hoe gaat u naar het menu Instellingen?

- Start het apparaat door op de Aan/Uit knop  (4) te drukken.
 - Houd de Aan/Uit-knop  (4) ingedrukt en druk binnen 1 seconde op de Volume knop  (7) totdat de **T** LED (9) begint te knipperen.
 - Wanneer de **T** LED (9) begint te knipperen, kunt u beide knoppen loslaten.
 - Houd de **T**-knop (12) ingedrukt binnen 2 seconden nadat de **T**-LED (9) begint te knipperen.
 - Laat de **T** knop (12) onmiddellijk los zodra de **T** LED (9) uit is gegaan.
- U bevindt zich nu in de Balance Control modus.

Overview of the Settings Menu

In het menu Instellingen kunt u tussen de verschillende instellingen schakelen door op de toets **T** (12) of de toets **MIC** (3) te drukken. Met elke druk op de **T**-toets gaat u met de klok mee naar de volgende instelling in de lijst en met de **MIC**-toets gaat u tegen de klok in naar de vorige instelling in de lijst.

Wanneer u klaar bent met het aanpassen van uw instellingen, drukt u kort op de Aan/Uit-toets  (4) om terug te keren naar de normale gebruikersmodus.



Balansregelaar

De balans tussen het rechter en linker kanaal kan naar wens worden ingesteld in stappen van 5 dB.

Druk op de toets  (6) om de balans links in te stellen en op de toets  (6) om de balans rechts in te stellen.

De standaardinstelling is gecentreerde balans.



Basis damping

Verschillende hoofdtelefoons hebben verschillende gevoeligheidsniveaus en u kunt dit compenseren met basisdamping. Wat u eigenlijk instelt, is de demping die u nodig hebt bij het maximale uitgangsvermogen dat u wilt hebben (dat is dus 0 dB demping). Deze instelling is handig als u het maximale volume in de gebruikersmodus wilt instellen voor een hoofdtelefoon of In-oor phones met een hogere gevoeligheid dan de BE9122-P02 Hoofdtelefoon of bijvoorbeeld als u het volume voor een kind wilt beperken.

Gebruik de toets  (6) om de basisdamping te verlagen (volume verhogen) en de toets  (6) om de basisdamping te verhogen (volume verlagen). De basisdamping wordt aangepast in stappen van 3 dB.

De standaardinstelling is 0 dB demping, wat overeenkomt met het maximale uitgangssignaal.



Stereo/Mono

Het line-in signaal kan stereo of mono weergegeven worden. De verstaanbaarheid van spraak kan in bepaalde luistersituaties, zoals bij TV-kijken, worden verbeterd als het signaal in Mono wordt weergegeven.

Druk op de toets  (7) om Stereo te selecteren.

Druk op de knop  (7) om Mono te selecteren.

De standaardinstelling is Stereo.



Reductie lage tonen

Interferentie met lage frequenties, zoals ventilatoren en weglawaai, kan vermoeiend zijn als u er lange tijd aan blootgesteld wordt. Door de basreductie in te schakelen, worden interferentie en geluiden met een lage frequentie verminderd.

Druk op de knop  (7) om Bass Reduction te selecteren.

Druk op de knop  (7) om de basreductie uit te schakelen en de frequentierespons op niveau te krijgen.

De standaardinstelling is gedeactiveerde basreductie.



De toonregeling aanpassen

De functie Toonregeling blokkeren is ontwikkeld voor het geval u het de gebruiker gemakkelijker wilt maken om Mino te gebruiken. Met deze instelling kunt u kiezen of de gebruiker de toonregeling wel of niet moet kunnen aanpassen. Als u ervoor kiest om de toonregelknoppen uit te schakelen, kunt u de toonregeling die in de gebruikersmodus wordt gebruikt vooraf instellen.



Activeren en deactiveren van de toonregeling in gebruikersmodus

Druk op de **+** (7)-knop om de toonregelknoppen te activeren. Druk op de knop **—** (7) om ze uit te schakelen. De toonregeling is standaard geactiveerd.

De toonregeling vooraf instellen

Druk op de **<** knop (6) en de **>** knop (6) om de toonregeling vooraf in te stellen op het niveau dat gebruikt zal worden in de gebruikersmodus.

De standaardinstelling is Tone Control gecentreerd (niveau frequentierespons).

Houd er rekening mee dat als de toonregeling is geactiveerd, de vooraf ingestelde waarde wordt gewijzigd zodra de toonregeling in de gebruikersmodus wordt gewijzigd.



De T-positie blokkeren

De **T**-positie kan worden geblokkeerd als u weet dat de **T**-positie niet zal worden gebruikt. Deze instelling is voor degenen die de **T**-positie nooit zullen gebruiken en willen voorkomen dat deze positie per ongeluk wordt geselecteerd.

Druk op de knop **+** (7) om de **T**-positie te activeren.

Druk op de knop **—** (7) om de **T**-positie te deactiveren.

De standaardinstelling is de **T**-positie geactiveerd.



De fabrieksinstellingen herstellen

Hiermee kunt u alle instellingen terugzetten naar de standaardinstellingen waarmee het product vanuit de fabriek werd geleverd.

Houd de toets **+** (7) ingedrukt totdat alle LED's op het display (5) branden. Nadat het resetten is voltooid, knippert het display korte tijd.



Versie-informatie

De informatie over de productversie wordt hier weergegeven via een patroon van brandende en knipperende LED's. Deze interne informatie is alleen bedoeld als hulpmiddel voor service en ondersteuning.

Algemene waarschuwingen

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie over veiligheid, bediening en gebruiksomstandigheden. Bewaar dit boekje voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat alleen installeert, moet u dit boekje aan de huiseigenaar geven.



Waarschuwingen

- Als u deze veiligheidsinstructies niet opvolgt, kan dit leiden tot brand, elektrische schokken of ander letsel of schade aan het apparaat of andere eigendommen.
- Houd dit apparaat buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar.
- Gebruik of bewaar dit apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals open vuur, radiatoren, ovens of andere apparaten die warmte produceren.
- Bescherm de kabels tegen mogelijke schadebronnen.
- Dit apparaat heeft een zeer krachtige versterker en het geluidsniveau kan ongemak veroorzaken of, in ernstige gevallen, het gehoor in gevaar brengen als het product onzorgvuldig wordt gebruikt. Zet het volume altijd op een laag niveau voordat u de hoofdtelefoon opzet!
- Bescherm het apparaat tegen schokken tijdens opslag en transport.
- Gebruik van dit apparaat naast of gestapeld op andere apparaten moet worden vermeden omdat dit kan leiden tot onjuiste werking. Als een dergelijk gebruik noodzakelijk is, moeten dit apparaat en de andere apparatuur worden geobserveerd om te controleren of ze normaal functioneren.
- Het gebruik van andere accessoires, transducers en kabels dan die welke door de fabrikant van deze apparatuur zijn gespecificeerd of geleverd, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur en een onjuiste werking tot gevolg hebben.
- Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag niet dichterbij dan 30 cm van een onderdeel van dit apparaat worden gebruikt, inclusief kabels die door de fabrikant zijn gespecificeerd. Anders kunnen de prestaties van dit apparaat verslechteren.
- De oplader mag niet worden blootgesteld aan waterdruppels of -spetters en voorwerpen die vloeistoffen bevatten, zoals vazen, mogen niet op het apparaat worden geplaatst. Om de stroom volledig uit te schakelen, moet de stekker van de oplader uit het stopcontact worden getrokken. De adapterstekker mag niet geblokkeerd zijn en moet gemakkelijk

toegankelijk zijn voor het beoogde gebruik. Informatie over de classificatie staat op de achterkant.

- Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer het apparaat volgens de instructies van de fabrikant.
- Omzeil de veiligheidsfunctie van de gepolariseerde of geaarde stekker niet. Een gepolariseerde stekker heeft twee pinnen waarvan de ene breder is dan de andere. Een geaarde stekker heeft twee pinnen en een derde aardingspin. De brede pin of het derde contact zijn bedoeld voor uw veiligheid. Als de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact past, neem dan contact op met een elektricien om het verouderde stopcontact te laten vervangen.
- Zorg dat er niet op het netsnoer wordt gestaan en dat het niet wordt afgekneld, vooral bij stekkers, stopcontacten en het punt waar ze uit het apparaat komen.
- Trek de stekker uit het stopcontact bij onweer of als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Demonteer het apparaat niet; er bestaat gevaar voor elektrische schokken. Als u met het apparaat knoeit of het uit elkaar haalt, vervalt de garantie.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan vocht.
- Batterijen zijn giftig. Niet inslikken! Houd ze buiten het bereik van kinderen en huisdieren. Raadpleeg onmiddellijk uw arts als u ze inslikt!

Informatie over productveiligheid

- Als u deze instructies niet opvolgt, kan het apparaat beschadigd raken en vervalt de garantie.
- Laat uw apparaat niet vallen. Als u het op een hard oppervlak laat vallen, kan het beschadigd raken.
- Het apparaat mag alleen gerepareerd worden door een erkend servicecentrum.
- Als er zich een ernstig incident voordoet met betrekking tot dit apparaat, neem dan contact op met de fabrikant en de relevante autoriteit.
- Als u andere problemen met uw apparaat ondervindt, neem dan contact op met het verkooppunt, uw plaatselijke Bellman & Symfon kantoor of de fabrikant. Visit **bellman.com** voor contactgegevens.
- Dit apparaat mag niet in vliegtuigen worden gebruikt, tenzij dit specifiek is toegestaan door het vlucht personeel.
- Oplaadbare batterijen moeten volledig worden opgeladen voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Laad batterijen alleen op bij een temperatuur tussen 0 tot 35 °C.
- Oplaadbare batterijen mogen alleen worden vervangen door Bellman & Symfon of een erkend servicecentrum. Er bestaat explosiegevaar als de batterijen niet op de juiste manier worden vervangen.
- Gebruik het apparaat niet in gebieden waar elektronische apparatuur verboden is.

Reiniging

Koppel alle kabels los voordat u uw apparaat reinigt. Gebruik een zachte, pluisvrije doek. Voorkom dat er vocht in de openingen komt. Gebruik geen huishoudelijke schoonmaakmiddelen, spuitbussen, oplosmiddelen, alcohol, ammoniak of schuurmiddelen. Dit apparaat vereist geen sterilisatie.

Service en ondersteuning

Als het apparaat beschadigd lijkt te zijn of niet naar behoren functioneert, volg dan de instructies in de gebruikershandleiding en deze bijsluiter. Als het product nog steeds niet werkt zoals bedoeld, neem dan contact op met uw plaatselijke audicien voor informatie over service en garantie.

Garantievoorwaarden

Bellman & Symfon geeft op dit product een garantie van twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum tegen defecten die te wijten zijn aan defecte materialen of fabricagefouten. Deze garantie is alleen van toepassing op normale gebruiks- en servicevoorwaarden en omvat geen schade als gevolg van een ongeval, verwaarlozing, misbruik, ongeautoriseerde demontage of vervuiling door welke oorzaak dan ook. Deze garantie is exclusief incidentele schade en gevolgschade. Bovendien dekt de garantie geen overmacht, zoals brand, overstromingen, orkanen en tornado's. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en mogelijk heeft u ook andere rechten die per regio kunnen verschillen. In sommige landen of rechtsgebieden is de beperking of uitsluiting van incidentele schade of gevolgschade, of beperkingen van de duur van een impliciete garantie, niet toegestaan, dus de bovenstaande beperking is mogelijk niet op u van toepassing. Deze garantie komt bovenop uw wettelijke rechten als consument. De bovenstaande garantie mag niet worden gewijzigd tenzij schriftelijk ondertekend door beide partijen.

Informatie over naleving

Hierbij verklaart Bellman & Symfon dat dit product in Europa voldoet aan de essentiële eisen van de Verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring kunt u vinden op de Bellman & Symfon website **bellman.com**.

Symbool uitleg

MD	Geeft aan dat het item een medisch Apparaat is.		Dit symbool geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing moet raadplegen.
UDI	Geeft een drager aan die unieke informatie over apparaatidentificatie bevat.		Dit symbool geeft aan dat voorzichtigheid geboden is bij het bedienen van het Apparaat of de bediening in de buurt van waar het symbool is geplaatst, of dat de huidige situatie vraagt om oplettendheid van de bediener of actie van de bediener om ongewenste gevolgen te voorkomen.
	Geeft aan dat het product niet als ongesorteerd afval mag worden weggegooid, maar naar aparte inzamelingsfaciliteiten moet worden gestuurd voor terugwinning en recycling.		Een plaats aanwijzen waar informatie kan worden gevonden, vooral in noodgevallen.
SN	Geeft het serienummer van de fabrikant aan, zodat een specifiek medisch apparaat kan worden geïdentificeerd.		Geeft de temperatuurlimieten aan waaraan het medische apparaat veilig kan worden blootgesteld.
REF	Geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan, zodat het medische apparaat geïdentificeerd kan worden.		Geeft het bereik van de vochtigheid aan waaraan het medische apparaat veilig kan worden blootgesteld.
	Geeft de fabrikant van het medische apparaat aan.		

Problemen oplossen

Indien	Probeer het
Er gebeurt niets wanneer u de eenheid inschakelt.	- Sluit de lader aan en controleer of het opladen start binnen 10 seconden. Opgelet! Als het opladen niet binnen 10 seconden begint, moet u de lader meteen loskoppelen en contact opnemen met de dichtstbijzijnde dealer.
U hoort geen geluid via de koptelefoon terwijl de eenheid is ingeschakeld.	- Zet het volume hoger met de volumeknop + (7). - Controleer of de interne microfoon als signaalbron is geselecteerd en of deze werkt door voorzichtig over de microfoons te wijven (8). - Controleer of de stekker van de koptelefoon stevig in de aansluiting zit. - Sluit de koptelefoon aan op een andere geluidsbron (met een koptelefoon-aansluiting van 3,5 mm) om de werking van de koptelefoon te testen.

Indien	Probeer het
U hoort geen geluid via de koptelefoon terwijl de eenheid is ingeschakeld en de externe geluidsbron is geselecteerd.	Controleer of de geluidsbron correct op de eenheid is aangesloten als de stereokabel op de ingang van de externe geluidsbron (10) is aangesloten.
Er is een hoge pieptoon te horen in de koptelefoon.	- Zet het volume lager of vergroot de afstand tussen de microfoon en de koptelefoon. - Richt de microfoon van u af.
Het geluid is luider in het ene oor dan in het andere.	Pas de balans aan in het menu Instellingen.
Het geluidsvolume is laag, ook al staat het volume op maximaal.	Pas de basisdemping aan in het menu Instellingen.
Het geluidsvolume is laag, ook al staat het volume op maximaal. Het geluid is alleen in mono, ook al is het via een stereokabel aangesloten op een geluidsbron die stereogeluid levert.	Schakel over naar Stereo in het menu Instellingen.
De basweergave is zwak.	Schakel de Bass Reduction uit in het menu Instellingen.
De toonregeling kan niet worden aangepast.	Gebruik het instellingenmenu om de toonregelknoppen te activeren of het geluid aan te passen.
Het is niet mogelijk om de T -stand te kiezen.	Gebruik het instellingenmenu om de T-stand te activeren.
Het toestel gedraagt zich vreemd.	Zet het apparaat terug naar de fabrieksinstellingen in het instellingenmenu.
Er is brom te horen bij het aansluiten van de stereokabel tijdens het opladen.	Gebruik alleen de meegeleverde oplader.
U hoort storing bij gebruik in bepaalde omgevingen	Plaats het product uit de buurt van de vermoedelijke bron van radiofrequentie-energie, bijvoorbeeld een zender.

Technische specificaties

Adapter

Batterijvermogen	Ingebouwde oplaadbare li-ionbatterij 3,7 V, 860 mAh
Gebruikstijd:	BE9124-P02 Oordopjes - tot 30 uur BE9159-P02 Nekkoord - tot 10 uur
Oplaadapparaat	5V 1A gelijkstroomadapter
Laadtijd	~ 4 uur
Ingangssignalen	
Microfoons	Ingebouwd omnidirectioneel en directioneel
Luisterspoel	Ingebouwde luisterspoel onder een hoek van 45°
Lijningang	2,5 mm stereo jack, Max ingang: 0 dBV. Automatische selectie tussen lijningang en externe microfoon.

Uitgangssignalen

Koptelefoon aansluiting	3,5 mm stereo jack Uitgang: 100 mW bij 16 Ω belasting
Vervorming	BE9122-P02 Hoofdtelefoon : 0,6% THD BE9124-P02 Oordopjes: 0,08% THD
Dynamisch bereik	90 dB SNR (elektrisch)
Frequentiebereik	40 - 10.000 Hz (elektrisch)
Max. hoogte uitgangsniveau	BE9122-P02 Hoofdtelefoon: 124,3 dB SPL @ 2,5 kHz BE9124-P02 Oordopjes: 132,0 dB SPL @ 5 kHz
Versterking, volledig volume (1 kHz, 60 dB SPL-ingang)	BE9122-P02 Hoofdtelefoon: 42,5 dB BE9124-P02 Oordopjes: 55,0 dB

**Versterking,
volledig volume
(60 dB SPL-ingang HFA)**

Functies

Volumeregeling	9 stappen van 5 dB
Toonregeling	+/- 10 dB in 9 stappen, afsnijfrequentie 1,6 kHz
Aan-/uit-knop	Duidelijke verzonken drukknop
Microfoon en T-positie	Afzonderlijke drukknoppen
Gecombineerde geluidsbronnen	Voor het mixen van extern geluid en geluid van de interne microfoon

L / R-balansinstelling	0 - 20 dB reductie in stappen van 5 dB
Max. hoogte volume-instelling	0 - 21 dB reductie in stappen van 3 dB
Instelling voor lage tonen	Verlaging van frequenties onder 400 Hz met 10 dB
Dynamische compressor	10 kanalen Dynamische versterking 0-35 dB Compressie: 3: 1 Uitbreiding: 1: 1.5 Aanpastijd: 20 ms <3 kHz, 25 ms $\geq$ 3 kHz Hersteltijd: 110 ms <3 kHz, 200 ms $\geq$ 3 kHz 10-kanaals adaptieve ruisonderdrukking
Dynamische ruisonderdrukking	
Verwerking van feedback	Adaptieve feedbackreductie
Digitale signaalverwerking	22,050 kHz bemonsteringsfrequentie 16-bits resolutie in stereo
Extra functies	Stereo / Mono-instelling Fabrieksresetfunctie Behuizing ontworpen om contactgeluid te verminderen
Afmetingen en gewicht	48x99x22 mm Gewicht: 75 g
Werking	Temperatuur: 0 tot 35 °C, Vochtigheid: 15% tot 95% (niet condenserend)
In de doos	▪ BE2030-C Mino Persoonlijke Versterker ▪ BE9135 Sleutelkoord ▪ BE9148 Opladkabel USB ▪ Oplader ▪ Stekker oplader
Accessoires	▪ BE9122-P02 Hoofdtelefoon ▪ BE9124-P02 Oordopjes ▪ BE9159-P02 Nekkoord, lang kabel ▪ BE9161-P02 Nekkoord, korte kabel ▪ BE9129-P02 Microset ▪ BE9136-P02 Externe Microfoon ▪ BE9408 Verlengkabel voor Microfoon ▪ BE9126 Audio Kabel Kit

UKRP

Bellman & Symfon UK Limited
The Tack Room, Rectory Farm
Offices, Warmington,
Peterborough, PE8 6UT, UK



CH	REP
----	-----

Audiocare AG
Eichenweg 1, CH-4410 Liestal
Switzerland

DESIGN FOR EARS™



Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB
Södra Långebergsgatan 30
436 32 Askim, Sweden
Phone: +46 31 68 28 20
E-mail: info@bellman.com
bellman.com



Revision: BE2030_117MAN3.0

Date of issue: 2025-03-11

TM and © 2025 Bellman & Symfon AB. All rights reserved.